Carrycot

Gebrauchsanleitung

Wir freuen uns, dass unser **Kinderwagen-Aufsatz** Ihr Kind sicher durch die ersten Monate begleiten darf.

Die Sicherheit Ihres Kindes liegt in Ihrer Verantwortung

- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Kinderwagen vertraut, bevor Sie ihn mit Ihrem Kind benutzen.
- Wird Ihr Kinderwagen von anderen Personen genutzt, die nicht mit ihm vertraut sind (z.B. Großeltern), zeigen Sie ihnen immer, wie der Kinderwagen bedient wird.
- Die Sicherheit Ihres Kindes kann beeinträchtigt werden, wenn Sie sich nicht an diese Gebrauchsanleitung halten.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig auf, um auch später nachschlagen zu können.

Wenn Sie noch Fragen zur Benutzung haben, wenden Sie sich bitte an uns.

BRITAX

User instructions

We are pleased that our **carrycot** will accompany your child safely through the first few months of his or her life.

A child's safety is your responsibility

- Read these instructions carefully and make yourself familiar with the pushchair before using it with your child.
- If your pushchair is used by someone unfamiliar with it (for example grandparents) always show them how the pushchair works.
- Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.
- Keep these user instructions in a safe place for future reference.

If you have any further questions regarding its use, please feel free to contact us.

BRITAX

Mode d'emploi

Nous sommes heureux que notre **nacelle de poussette** puisse accompagner votre enfant en toute sécurité durant les premiers mois de sa vie.

La sécurité de votre enfant est de votre responsabilité

- Lire soigneusement le mode d’emploi et se familiariser avec la poussette avant d'y installer votre enfant.
- Si la poussette est utilisée par d’autres personnes qui ne s'y sont pas familiarisées (par exemple les grands-parents), toujours leur montrer comment se servir de la poussette.
- La sécurité de votre enfant peut être mise en péril en cas de non respect de ce mode d’emploi.
- Garder soigneusement le mode d’emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Pour toute question complémentaire, n'hésitez pas à nous contacter.

BRITAX

Inhalt

Contents

Table des matières

1. Eignung

Zum Schutz Ihres Kindes

WARNUNG! Dieser Kinderwagen-Aufsatz ist geeignet für Kinder ab Geburt und bis zu einem Gewicht von 9 kg.

WARNUNG! Dieses Produkt ist nicht geeignet...

- ... als Ersatz für Bett oder Wiege. Tragetaschen, Kinder- und Sportwagen dürfen nur für den Transport genutzt werden.
- ... zum Joggen, Rennen, Skaten oder Ähnlichem. Der Gebrauch von Kinder- und Sportwagen über die typische Nutzung hinaus kann gefährlich sein.
- ... für den Transport von mehr als einem Kind.
- ... für den gewerblichen Gebrauch.

Dieser Kinderwagenaufsatz kann in Verbindung mit den nachfolgenden Kinderwagen verwendet werden:

- BOB Revolution SE
- BOB Revolution CE
- BOB Sport Utility Stroller
- BOB IRONMAN

1. Suitability

For the protection of your child

WARNING! This carrycot is only intended for children from birth and up to 9 kg.

WARNING! This product is not suitable...

- ... as a substitute for a cot or a cradle. Carrycots, pushchairs and buggies may be used only for transporting babies or children.
- ... for jogging, running, skating or similar activities. Using a pushchair or buggy for another than its typical purpose can be dangerous.
- ... for the transport of more than one child.
- ... for commercial use.

This carrycot can be used with the infant carrier adapter in conjunction wit the following pushchairs:

- BOB Revolution SE
- BOB Revolution CE
- BOB Sport Utility Stroller
- BOB IRONMAN

1. Habilitation

Pour protéger votre enfant

AVERTISSEMENT ! Cette nacelle de poussette convient aux enfants dès la naissance et jusqu'à un poids de 9 kg.

AVERTISSEMENT ! Ce produit ne convient pas...

- ... pour remplacer le lit ou le berceau. Les nacelles, les poussettes et les buggys doivent uniquement être utilisés pour le transport.
- ... pour faire du jogging, courir, faire du roller ou toute autre activité similaire. L’utilisation des poussettes et des buggys à des fins autres que l'usage prévu peut être dangereuse.
- ... pour le transport de plus d’un enfant.
- ... pour un usage professionnel.

- BOB Revolution SE
- BOB Revolution CE
- BOB Sport Utility Stroller
- BOB IRONMAN



Dieses Produkt ist zugelassen:

Dieser Kinderwagen-Aufsatz ist entwickelt und hergestellt entsprechend der Normen EN1888:2012 und EN1466:2008.

A

Kinderwagen-Aufsatz von Geburt bis 9 kg

Der Kinderwagen kann mit mit allen BOB Kinderwagen-Aufsätzen verwendet werden.

This product is approved:

This carrycot has been designed and manufactured in accordance with the European standards EN1888:2012 and EN1466:2008.

A

Carrycot from birth to 9 kg

The pushchair can be used with all BOB carrycots.

Ce produit est homologué :

Cette nacelle de poussette est conçue et fabriquée conformément aux normes EN1888:2012 et EN1466:2008.

A

Nacelle de poussette de la naissance jusqu'à 9 kg

La poussette peut être utilisée avec tous les berceaux portables BOB

2. Gebrauch Ihres Kinderwagens

Bitte beachten Sie die Gebrauchsanleitung Ihres Kinderwagens!

Zum Schutz Ihres Kindes

- WARNUNG! Schnallen Sie Ihr Kind im Kinderwagen immer an.
- WARNUNG! Lassen Sie Ihr Kind im Kinderwagen nie unbeaufsichtigt, auch nicht für kurze Zeit.
- Rasten Sie immer die Bremse ein, wenn Sie den Kinderwagen abstellen und bevor Sie ihr Kind hinein setzen.
- Achten Sie bei Verstellungen darauf, dass sich Ihr Kind nicht in der Reichweite beweglicher Teile befindet.
- WARNUNG! Am Schiebegriff befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens.
- Schützen Sie Ihr Kind vor intensiver Sonneneinstrahlung. Das Verdeck bietet keinen vollständigen Schutz vor gefährlicher UV-Strahlung.

Erlauben Sie Ihrem Kind nicht...

- mit dem Kinderwagen zu spielen oder ihn zu verstellen.
- ohne fremde Hilfe in den Kinderwagen zu klettern.
- sich in den Einkaufskorb zu stellen oder darin mitzufahren.
- sich auf die Fußstütze zu stellen.

2. Using the pushchair

Please refer to the user instructions supplied with your pushchair!

For the protection of your child

- WARNING! Children must be harnessed at all times.
- WARNING! It may be dangerous to leave your child unattended, even for a short time.
- Always apply the brake when the pushchair is stationary and before putting your child in the pushchair.
- Make sure that your child is clear of movable parts when re-adjusting the pushchair.
- WARNING! Any load attached to the handle affects the stability of the pushchair.
- Protect your child against intense sunlight. The hood does not provide complete protection against dangerous UV radiation.

Do not allow your child to...

- play with or adjust the pushchair.
- climb into the pushchair unassisted.
- stand or ride in the shopping basket.
- stand on the footrest.

2. Utilisation de votre poussette

Veuillez respecter le mode d'emploi de votre poussette !

Pour protéger votre enfant

- AVERTISSEMENT ! Toujours attacher votre enfant dans la poussette.
- AVERTISSEMENT ! Ne jamais laisser votre enfant dans la poussette sans surveillance, même pour un bref instant.
- Toujours enclencher le frein lorsque vous immobilisez la poussette et avant d'y installer votre enfant.
- Veiller lors des réglages à ce que votre enfant ne soit pas à proximité des pièces mobiles.
- AVERTISSEMENT ! Des charges fixées à la poignée de poussée nuisent à la stabilité de la poussette.
- Protéger votre enfant d'un fort rayonnement solaire. La capote ne garantit pas une protection intégrale contre les rayons UV nocifs.

Ne pas laisser votre enfant...

- jouer avec la poussette ou faire des réglages.
- monter dans la poussette sans aide.
- se tenir debout dans le panier ou monter dedans.
- se tenir debout sur le repose-pied.

Für mehr Sicherheit unterwegs

- Vermeiden Sie es, am Hang zu parken.
- Achten Sie besonders in öffentlichen Verkehrsmitteln auf den sicheren Stand des Kinderwagens.
- Halten Sie Ihren Kinderwagen immer fest, wenn Sie sich dicht am Straßenverkehr oder an Zügen aufhalten. Selbst wenn Sie die Bremse eingerastet haben, kann der Luftzug der Fahrzeuge den Kinderwagen in Bewegung setzen.
- Nehmen Sie Ihr Kind aus dem Kinderwagen und klappen Sie ihn zusammen, bevor Sie den Kinderwagen über eine Treppe tragen oder eine Rolltreppe benutzen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie über Bordsteine, Schienen, Schotter, Kopfsteinpflaster usw. fahren. 3-rädrige Kinderwagen reagieren hier besonders sensibel. Schieben Sie diese Modelle immer mit beiden Händen.

For greater safety on the road

- Always avoid parking on slopes.
- Take special care to ensure the pushchair stands firmly and safely when using public transport.
- Always hold on to the pushchair when you are close to traffic or trains. Even if the brake is engaged, the draught from the vehicle can move the pushchair.
- Take your child out of the pushchair and fold the pushchair before you carry it on stairs or use an escalator.
- Be careful when moving over kerbs, tracks, gravel, cobblestones, etc. 3-wheeled pushchairs are extremely sensitive to such conditions. Always push 3-wheeled models with both hands.

Pour plus de sécurité pendant les déplacements

- Éviter de garer la poussette sur une pente.
- Dans les transports publics plus particulièrement, veiller à placer la poussette dans une position stable.
- Toujours tenir la poussette fermement lorsque vous vous arrêtez à proximité de la chaussée ou de voies ferrées. Même lorsque le frein est enclenché, l'appel d'air généré par les véhicules peut suffire à mettre la poussette en mouvement.
- Retirer votre enfant de la poussette et la replier avant de prendre un escalier ou un escalier mécanique.
- Avancer prudemment lorsque vous passez sur des bordures de trottoir, des rails, du gravier, des pavés, etc. Les poussettes à 3 roues sont particulièrement sensibles à ces environnements. Toujours pousser ces modèles avec les deux mains.

Zum Schutz Ihres Kindes

- Der Kinderwagenaufsatz ist nur für Babys geeignet die sich noch **nicht** selbstständig aufsetzen, auf die Seite rollen oder auf Hände und Knie stützen können.

For the protection of your child

- The carrycot is only suitable for babies that **cannot** sit up, roll over or support themselves on their hand and knees yet.

Pour protéger votre enfant

- La nacelle de poussette convient uniquement à des bébés qui ne sont **pas** encore en mesure de se redresser tout seuls, de rouler sur le côté ou de se mettre à quatre pattes.

DE Gebrauchsanleitung

- WARNUNG! Verwenden Sie immer den richtig angelegten Bauchgurt.
- Lassen Sie Ihr Kind in dem Kinderwagen-Aufsatz nie unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie den Kinderwagen-Aufsatz nur auf festen, waagerechten Flächen mit trockener Oberfläche.
- WARNUNG! Lassen Sie niemals andere Kinder unbeaufsichtigt in der Nähe der des Kinderwagen-Aufsatzes spielen.
- WARNUNG! Verwenden Sie den Kinderwagen-Aufsatz niemals, wenn Teile fehlen, gebrochen oder abgerissen sind.
- Verwenden Sie den Kinderwagen-Aufsatz niemals in unmittelbarer Nähe von Feuer und Hitzequellen.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Tragebügel und den Boden auf Beschädigungen und Abnutzung.
- Verwenden Sie diesen Kinderwagen-Aufsatz nie auf einem Ständer.
- WARNUNG! Keine zusätzliche Matratze einlegen!

GB User instructions

- WARNING! Always use a correctly fitted and adjusted abdominal belt.
- Never leave your child unattended in the carrycot.
- Use the the carrycot only on solid, even ground with a dry surface.
- WARNING! Never allow other children to play unattended in the vicinity of the the carrycot.
- WARNING! Never use the carrycot if parts are missing, broken or torn.
- Never use the carrycot in the immediate vicinity of fires and heat sources.
- Regularly check the handle and the bottom for damage and wear.
- Never use this carrycot on a stand.
- WARNING! Do not insert a additional mattress!

FR Mode d'emploi

- AVERTISSEMENT ! Toujours poser correctement la sangle ventrale.
- Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance dans la nacelle de poussette.
- Utiliser la nacelle de poussette uniquement sur des surfaces stables, horizontales et sèches.
- AVERTISSEMENT ! Ne jamais laisser d'autres enfants jouer sans surveillance à proximité de la nacelle de poussette.
- AVERTISSEMENT ! Ne jamais utiliser la nacelle de poussette lorsque des pièces sont manquantes, endommagées ou arrachées.
- Ne jamais utiliser la nacelle de poussette à proximité d'un feu ou d'une source de chaleur.
- Contrôler régulièrement l'anse et le fond de la nacelle pour s'assurer qu'ils ne sont ni endommagés, ni usés.
- Ne jamais utiliser cette nacelle de poussette sur un support.
- AVERTISSEMENT ! Ne pas installer de matelas supplémentaire!

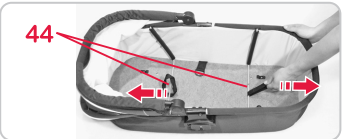


3. Verwendung des Kinderwagen-Aufsatzes

Zum Schutz Ihres Kindes

- WARNUNG! Vergewissern Sie sich, dass der Kinderwagen-Aufsatz sicher mit dem Kinderwagen verbunden ist, bevor Sie ihn benutzen.
- Greifen Sie nie an die Kinderwagen-Aufsatz, um den Kinderwagen anzuheben oder zu schieben.
- Nehmen Sie Ihr Kind immer aus dem Kinderwagen-Aufsatz bevor Sie den Aufsatz am Kinderwagen befestigen oder ihn abnehmen.

3.1 Montage des Kinderwagen-Aufsatzes



- Ziehen Sie die Rahmenstützen 44 an den Schlingen nach aussen bis sie unter allen vier Klammern einrasten.
- Drücken Sie den Kinderwagen-Aufsatz 50 leicht am oberen Rahmen nach unten, um den sicheren Halt der Rahmenstützen 44 zu prüfen.



- Legen Sie die Stoffeinlage in den Kinderwagen-Aufsatz 50.

3. Using the carrycot

For the protection of your child

- WARNING! Check that the carrycot attachment devices are correctly engaged before use.
- Never lift or push the pushchair by the carrycot.
- Always take your child out of the carrycot before you fasten the carrycot to the pushchair or remove it.

3.1 Assembling the carrycot

- Pull the frame supports 44 outwards by their loops until they engage under all four clips.
- Gently push the upper frame of the carrycot 50 downwards to check that the frame clips 44 are engaged securely.
- Place the fabric insert in the carrycot 50.

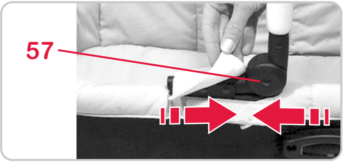
3. Utilisation de la nacelle de poussette

Pour protéger votre enfant

- AVERTISSEMENT ! S'assurer que la nacelle de poussette est solidarisée correctement sur la poussetteavant de l'utiliser.
- Ne jamais saisir la nacelle de poussette pour soulever ou pousser la poussette.
- Toujours sortir votre enfant de la nacelle de poussette avant de fixer la nacelle sur la poussette ou de la retirer.

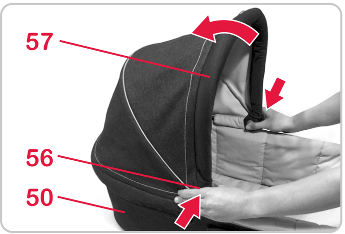
3.1 Montage de la nacelle de poussette

- Tirer les supports du cadre 44 au niveau des boucles vers l'extérieur jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent sous les quatre clips.
- Pousser légèrement la nacelle de poussette 50 vers le bas au niveau du cadre supérieur pour vérifier que les supports du cadre 44 tiennent bien en place.
- Placer le rembourrage en tissu dans la nacelle de poussette 50.









DE Gebrauchsanleitung

- Ziehen Sie die Bezugskante über den Rahmen und schließen Sie den Klettverschluss um das Bügelgelenk 57.
- Legen Sie die Matratze ein und führen Sie den Bauchgurt 53 auf die Liegefläche.

3.2 Zusammenklappen des Kinderwagen-Aufsatzes

Tipp! Der Kinderwagen-Aufsatz 50 lässt sich so platzsparend lagern und transportieren.

- Gehen Sie einfach in umgekehrter Reihenfolge vor wie bei der Montage beschrieben.

3.3 Verstellen des Verdeckbügels

- Drücken Sie die Tasten 56 auf beiden Seiten des Verdeckbügel 57.
- Schwenken Sie am Bügel 57 das Verdeck in die gewünschte Position.
- **Tipp!** Schwenken Sie den Verdeckbügel 57 nach oben um Ihn als Tragegriff zu nutzen.
  Vorsicht! Vergewissern Sie sich ob der Bügel sicher eingerastet ist, bevor Sie den Kinderwagen-Aufsatz 50 anheben.

GB User instructions

- Pull the seam of the cover over the frame and close the Velcro fastener around the handle mounting 57.
- Put in the mattress in and place the abdominal belt 53 on the lying surface.

3.2 Folding the carrycot

Tip! This makes the carrycot 50 easier to store and transport.

- Simply proceed in the reverse order as for assembly.

3.3 Adjusting the hood handle

- Press the buttons 56 on both sides of the hood handle 57.
- Use the handle 57 to swivel the hood into the desired position.
- **Tip!** Swivel the hood handle 57 upwards to use it as a carrying handle.
  Caution! Ensure that the handle is securely engaged before you pick up the carrycot 50.

FR Mode d'emploi

- Tirer le bord de la housse par dessus le cadre et fermer la fermeture velcro autour de l'articulation de l'anse 57.
- Introduire le matelas et faire passer la sangle ventrale 53 sur la surface de couchage.

3.2 Repli de la nacelle de poussette

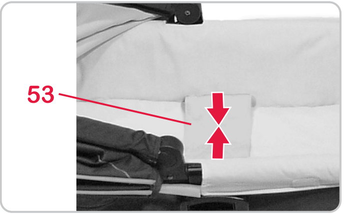
Astuce ! La nacelle de poussette 50 peut ainsi être entreposée et transportée sans être trop encombrante.

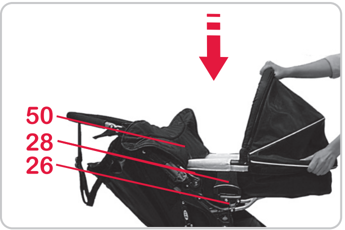
- Procéder simplement en sens inverse par rapport au montage.

3.3 Réglage de l'anse de la capote

- Appuyer sur les touches 56 des deux côtés de l'anse de la capote 57.
- Faire basculer la capote au niveau de l'anse 57 dans la position souhaitée.
- **Astuce !** Faire basculer l'anse de la capote 57 vers le haut pour l'utiliser comme poignée.
  Attention ! S'assurer que l'anse est correctement enclenchée avant de soulever la nacelle de poussette 50.







3.4 Anlegen des Bauchgurtes

- Öffnen Sie den Windschutz 55.
- Legen Sie Ihr Baby in den Kinderwagen-Aufsatz 50.
  Tipp! Wenn Sie ein Gurtzeug nach der Norm BS6684 verwenden, finden Sie die D-Ring Befestigungen auf beiden Seiten der Matratze.
- Legen Sie den Bauchgurt 53 körpernah um den Bauch Ihres Babys ohne es einzuengen und schließen Sie den Klettverschluss sorgfälltig.
- Schließen Sie den Windschutz 55.

3.5 Variieren des Kinderwagen-Aufsatzes

- Den Windschutz 55 können Sie ganz abnehmen.

3.6 Anbringen auf dem Kinderwagen

- Rasten Sie die Bremse 14 ein (siehe Kinderwagen Bedienungsanleitung)
- Heben Sie den Kinderwagen-Aufsatz 50 über den Kinderwagen.

3.4 Fastening the abdominal belt

- Open the apron 55.
- Place your baby in the carrycot 50.
  Tip! If using an harness conforming to BS6684, D ring attachments are found on each side of the mattress.
- Place the abdominal belt 53 around your baby's abdomen close to the body without constricting the baby and carefully close the Velcro fastener.
- Close the apron 55.

3.5 Varying the carrycot

- You can remove the apron 55 completely.

3.6 Fitting on a pushchair

- Engage the brake 14 (see pushchair userguide)
- Lift the carrycot 50 above the pushchair.

3.4 Pose de la sangle ventrale

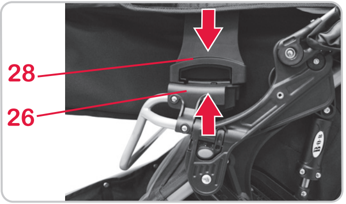
- Ouvrir le coupe-vent 55.
- Coucher votre bébé dans la nacelle de poussette 50.
  Astuce ! Si vous utilisez un harnais conforme à la norme BS6684, repérer l'anneau de fixation en D des deux côtés du matelas.
- Placer la sangle ventrale 53 bien ajustée autour du ventre de votre bébé sans le comprimer et fermer soigneusement la fermeture velcro.
- Fermer le coupe-vent 55.

3.5 Changement de la nacelle de poussette

- Vous pouvez retirer entièrement le coupe-vent 55.

3.6 Mise en place sur la poussette

- Enclencher le frein 14 (voir le manuel d'utilisation de la poussette).
- Placer la nacelle de poussette 50 sur la poussette.



DE Gebrauchsanleitung

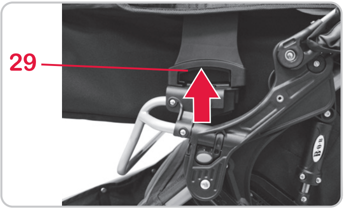
- Rasten Sie die Befestigungszungen 22 des Kinderwagen-Aufsatz beidseitig in den Befestigungsschlitzen 26 ein.
„KLICK“
Vorsicht! Vergewissern Sie sich, dass der Kinderwagen-Aufsatz 50 sicher mit dem Kinderwagen verbunden ist indem Sie am Verdeckbügel 57 nach oben ziehen.

GB User instructions

- Engage the fixation prongs 28 of the carrycot into the fixation slots 26 on both sides.
“CLICK“
Caution! Make sure that the carrycot 50 is securely connected to the pushchair by pulling up on the hood handle 57.

FR Mode d’emploi

- Enclencher les languettes de fixation 22 des deux côtés de la nacelle de poussette dans les rainures de fixation 26.
« CLIC ! »
Attention ! S'assurer que la nacelle de poussette 50 est solidarisée correctement sur la poussette en tirant l'anse de la capote 57 vers le haut.



3.7 Abnehmen vom Kinderwagen

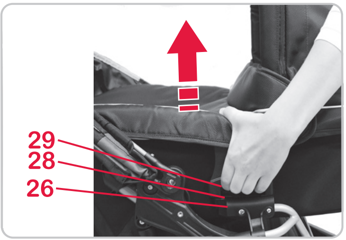
- Rasten Sie die Bremse ein (siehe Kinderwagen Bedienungsanleitung)
- Schwenken Sie den Bügel 57 des Kinderwagen-Aufsatzes 50, nach oben.
- Drücken Sie die Entriegelungstaste 29 auf beiden Seiten des Kinderwagen-Aufsatzes 50 nach oben.

3.7 Removing from the pushchair

- Engage the brake (see pushchair user guide)
- Swivel the handle 57 of the carrycot 50, upwards.
- Push up the release buttons 29 on both sides of the carrycot 50.

3.7 Retrait de la poussette

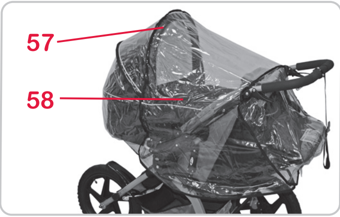
- Enclencher le frein (voir le manuel d'utilisation de la poussette)
- Faire basculer l'anse 57 de la nacelle de poussette 50, vers le haut.
- Pousser les boutons de déverrouillage 29 des deux côtés de la nacelle de poussette 50 vers le haut.



- Heben Sie den Kinderwagen-Aufsatz an, bis sich die Befestigungszungen 28 aus den Befestigungsschlitzen 26 gelöst haben.
Vorsicht! Halten Sie dabei den Kinderwagen-Aufsatz 50 gut fest.
- Nun können Sie den Kinderwagen-Aufsatz 50 vom Kinderwagen herunternehmen.

- Lift the carrycot until the fixation prongs 28 release from the fixation slots 26.
Caution! Keep a firm grip on the carrycot 50 while doing this.
- You can now remove the carrycot 50 from the pushchair.

- Soulever la nacelle de poussette jusqu’à ce que les languettes de fixation 28 soient dégagées des rainures de fixation 26.
Attention ! Tenir fermement la nacelle de poussette 50.
- Vous pouvez à présent retirer la nacelle 50 de la poussette.



3.8 Verwendung des Regenverdeckes

Zum Schutz Ihres Kindes

- Verwenden Sie das Regenverdeck nie in Innenräumen, in warmer Umgebung oder in Nähe von Wärmequellen - Ihr Kind kann einen Hitzeschock erleiden.
- WARNUNG! Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
- Erlauben Sie Ihrem Kind nicht mit dem Regenverdeck zu spielen.

So befestigen Sie das Regenverdeck 58 des Kinderwagen-Aufsatzes 50:

Vorsicht! Achten Sie stehts auf eine ausreichende Belüftung unter dem Regenverdeck 58.

- Schwenken Sie den Bügel 57 des Kinderwagen-Aufsatzes 50 nach oben.
- Ziehen Sie das Regenverdeck 58 einfach über den Kinderwagen-Aufsatz.
- Schließen Sie die Klettverschlüsse.

3.8 Using the raincover

For the protection of your child

- Never use the raincover indoors, in warm weather or near sources of heat - otherwise your child could be exposed to the risk of a heat shock.
- WARNING! It may be dangerous to leave your child unattended.
- Do not allow your child to play with the raincover.

To attach the raincover 58 of the carrycot 50:

Caution! Always make sure that plenty of fresh air can get in under the raincover 58.

- Swivel the handle 57 of the carrycot 50 upwards.
- Simply pull the raincover 58 over the carrycot.
- Close the Velcro fasteners.

3.8 Utilisation de la capote de pluie

Pour protéger votre enfant

- Ne jamais utiliser la capote de pluie à l'intérieur, dans un environnement chaud ou à proximité de sources de chaleur - votre enfant risque d'être victime d'un choc thermique.
- AVERTISSEMENT ! Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance.
- Ne pas laisser votre enfant jouer avec la capote de pluie.

Pour fixer la capote de pluie 58 de la nacelle de poussette 50, procéder comme suit :

Attention ! Veiller à toujours garantir une aération suffisante sous la capote de pluie 58.

- Faire basculer l'anse 57 de la nacelle de poussette 50 vers le haut.
- Tirer simplement la capote de pluie 58 au-dessus de la nacelle de poussette.
- Fermer les fermetures velcro.

4. Pflegeanleitung

Zum Erhalt der sicheren Funktion

- Kontrollieren Sie regelmäßig alle wichtigen Teile auf Beschädigungen. Vergewissern Sie sich, dass die mechanischen Bauteile einwandfrei funktionieren.
- Kontrollieren Sie regelmäßig ob alle Schrauben, Nieten, Bolzen und andere Befestigung fest sitzen.
- Eine zu schwere Beladung, unsachgemäßes Zusammenklappen oder die Verwendung von nicht zugelassenem Zubehör können den Wagen beschädigen oder zerstören.
- Verwenden Sie nie andere als die mitgelieferten oder vom Hersteller freigegebenen Zubehör- und Ersatzteile.
- Halten Sie das Produkt sauber.
- Vermeiden Sie es, dass der Kinderwagen über eine längere Zeit nass bleibt. Wenn er nass wird, lassen Sie ihn aufgeklappt bei Zimmertemperatur trocknen.
- Legen Sie nie schwere Gegenstände auf dem Verdeck ab.
- Verpacken Sie den Kinderwagen für Flugreisen sorgfältig.

Bewahren Sie den Kinderwagen, wenn er nicht benutzt wird, sorgfältig auf:

- Stellen Sie keine schweren Dinge

4. Care instructions

To preserve safe function

- Regularly check all important parts for damage. Ensure the correct operation of all mechanical components.
- Regularly check that any screws, nuts, bolts and other fastenings are fully tightened.
- The pushchair can be damaged or destroyed by overloading, improper folding or use of unapproved accessories.
- Never use other spare parts or accessories than those supplied or approved by the manufacturer.
- Keep the product clean.
- Do not allow the pushchair to remain wet for prolonged periods of time. If it does get wet, allow to dry unfolded at room temperature.
- Never place heavy objects on the hood.
- Pack the pushchair carefully for air travel.

Store the pushchair in a safe place when it is not in use:

- Avoid placing heavy objects on top of it.

4. Consignes d'entretien

Pour assurer un fonctionnement sûr

- Contrôler régulièrement l'état de toutes les pièces importantes. S'assurer du bon fonctionnement de toutes les pièces mécaniques.
- Contrôler régulièrement la stabilité de toutes les vis, rivets, boulons et autres fixations.
- La poussette peut être endommagée ou détruite par une charge trop lourde, lors d'un repli non conforme ou lors de l'utilisation d’accessoires non autorisés.
- Ne jamais utiliser des pièces de rechange ou accessoires autres que ceux livrés ou autorisés par le fabricant.
- Garder la poussette dans un parfait état de propreté.
- Éviter de laisser la poussette mouillée pendant une période prolongée. Si elle est mouillée, la faire sécher dépliée à température ambiante.
- Ne jamais déposer d'objets lourds sur la capote.
- Emballer soigneusement la poussette en cas de voyage en avion.

Conserver soigneusement la poussette en cas de non utilisation :

- Ne poser aucun objet lourd sur la poussette.

auf ihn.

- Lagern Sie ihn nie in der Nähe von Hitzequellen z.B. Heizkörpern oder offene Heizelemente.
- Setzen Sie ihn nicht direktem Sonnenlicht aus. Der Bezug könnte ausbleichen.
- Lagern Sie ihn in feuchten Klimagebieten nie zusammengeklappt. Bewahren Sie den aufgeklappten Kinderwagen an einem gut belüfteten Ort auf, um Schimmel zu vermeiden.

- Do not store it near a direct heat source, e.g. radiators or open bar fire.
- Do not store it in direct sunlight. The cover may fade.
- Do not store the product folded in damp or wet climates. Always store it unfolded in a well ventilated area to avoid mildew.

- Ne jamais la mettre à proximité de sources de chaleur, par exemple des radiateurs ou des éléments de chauffage ouverts.
- Ne pas l’exposer directement à la lumière du soleil. La housse pourrait se décolorer.
- Ne jamais l'entreposer repliée dans des endroits humides. Garder la poussette dépliée dans un endroit bien aéré pour éviter la formation de moisissures.

4.1 Reinigung

Die Textilien nicht chemisch, mit Bleichmittel oder anderen aggressiven Mitteln reinigen. Bitte beachten Sie die Anleitung auf den Waschetiketten an den Bezügen. Nicht im elektrischen Wäschetrockner trocknen - tropfnass aufhängen. Lassen Sie die Teile gut trocknen, vorzugsweise nicht in direktem Sonnenlicht.

- Das **Verdeck** können Sie mit einen Schwamm und lauwarmer Seifenlösung reinigen.
- Das **Kinderwagen-Aufsatz** können Sie mit einen Schwamm und lauwarmer Seifenlösung reinigen. Die Einlage können Sie abnehmen und entsprechend der Waschanleitung auf dem Etikett reinigen.
- Die **Kunststoffteile** und die **Metallteile** können Sie mit einem feuchten Tuch reinigen. Die Metallteile sollten nach Kontakt mit Wasser abgetrocknet werden um Rost zu vermeiden.
- Das **Regenverdeck** können Sie mit einem feuchten Tuch reinigen. Das Regenverdeck sollte nicht feucht zusammengelegt oder gelagert werden um Schimmel zu vermeiden.

4.1 Cleaning

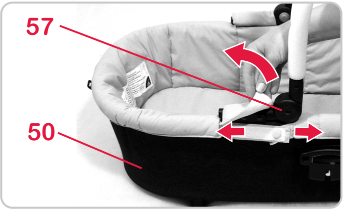
Do not dry clean the fabrics or use bleach or other aggressive substances. Read the labels on the covers for washing instructions and do not tumble dry - drip dry only. Allow the parts to dry fully, preferably away from direct sunlight.

- You can clean the **hood** with a sponge and lukewarm soapy water.
- You can clean the **carrycot** with a sponge and lukewarm soapy water. You can remove the insert and clean it according to the washing label.
- The **plastic parts** and the **metal parts** can be cleaned with a damp cloth. After contact with water the metal parts should be dried off to prevent rust.
- You can clean the **raincover** with a damp cloth. The raincover should not be folded together or stored when it is damp to avoid mildew.

4.1 Nettoyage

Ne pas nettoyer les textiles à l'aide de produits chimiques, d'agents blanchis-sants ou d'autres produits agressifs. Veuillez respecter les instructions de lavage figurant sur les étiquettes des housses. Ne pas sécher dans un sèche-linge électrique - suspendre mouillé. Bien faire sécher les pièces, en évitant de préférence une exposition directe au soleil.

- Vous pouvez nettoyer la **capote** avec une éponge et de l'eau savonneuse tiède.
- Vous pouvez nettoyer la **nacelle de poussette** avec une éponge et de l'eau savonneuse tiède. Vous pouvez retirer le rembourrage et le nettoyer conformément aux instructions de lavage figurant sur l'étiquette.
- Vous pouvez nettoyer les **pièces en plastique** et les **pièces métalliques** à l'aide d'un chiffon humide. Les pièces métalliques doivent être séchées après avoir été en contact avec de l'eau afin d'éviter qu'elles ne rouillent.
- Vous pouvez nettoyer la **capote de pluie** à l'aide d'un chiffon humide. La capote de pluie ne doit pas être pliée ou entreposée humide pour éviter la formation de moisissures.



So können Sie Einlage des Kinderwagen-Aufsatzes 50 abnehmen:

- Öffnen Sie den Klettverschluss am Bügelgelenk 57.
- Nehmen Sie die Matratze heraus und ziehen Sie sie ab.
- Ziehen Sie die Bezugkante über den Rand des Kinderwagen-Aufsatze 50.

So ziehen Sie den Bezug wieder auf:

- Gehen Sie einfach in umgekehrter Reihenfolge vor.

How remove the insert of the carrycot 50:

- Undo the Velcro fastener on the handle mounting 57.
- Take out the mattress and pull it off.
- Pull the seam of the cover over the edge of the carrycot 50.

How to refit the cover:

- Simply proceed in the reverse order.

Pour retirer le rembourrage de la nacelle de poussette 50, procéder comme suit :

- Ouvrir la fermeture velcro de l'articulation de l'anse 57.
- Sortir le matelas et le retirer.
- Tirer le bord de la housse par dessus le bord de la nacelle de poussette 50.

Pour remettre la housse, procéder comme suit :

- Procéder simplement en sens inverse.